

Shri Hanuman Chalisa
(Invocation)

**Shri Gurū charana soroja raja,
nija manu mukuru sudhāri.**

**Baranon Raghubara bimala jasu,
jo dāyaku phala chāri.**

**Buddhi hina tanu jāniké,
sumiroñ pavana kumāra.**

**Bala Buddhi vidyā dehu mohiñ,
harahu kalésa bikāra.**

**1 Jaya Hanumāna gyāna guna sāgara
jaya Kapisa tihuñ loka ujāgara**

**2 Rāmaduta atulita bala dhāmā
Anjani putra Pawanasūta nāmā.**

**3 Mahābira bikrama bajrañgi,
kumati nivāra sumati ke sañgi.**

**4 Kañchana barana birāja subesā,
kānana kuñdala kuñchita kēsā.**

**5 Hātha bajra o dhvajā birājai,
kāndhé mūñja janéu sājai.**

**6 Shañkara suvana Kēsari nandana,
téja pratāpa mahā jaga bandana.**

**7 Vidyāvāna guni ati chātura
Rāma kāja karibé ko ātura.**

**8 Prabhu charitra sunibé ko rasiyā
Rāma, Lakhana, Sītā mana basiyā.**

**9 Sūuksma rūpa dhari Siyahiñ dikhāvā,
bikata rūpa dhari Lañka jarāvā.**

**10 Bhima rūpa dhari asura sañgharé,
Rāmachandra ké kāja sañvaré.**

**11 Lāya sajivana Lakhana jiyāyé,
Shri Raghubira harashi ura lāyé.**

**12 Raghupati kinhi bahuta barāi,
tuma mama priya Bharatahi sama bhāi.**

**13 Sahasa badana tumharo yaśa gāvaiñ,
asa kahi Shrepati kañtha lagāvaiñ.**

Invocación Inicial

Después de limpiar el espejo de mi corazón con el polvo de los pies de loto de mi Gurú

Canto la pura fama del mejor de los *Raghus* que concede los cuatro frutos de la vida.

Sé que este cuerpo mío no posi discernimiento alguno; por eso pienso en Ti, Oh Hijo del Viento

Otórgame fuerza, inteligencia y sabiduría y elimina mis sufrimientos y defectos.

1. Gloria a *Hanumān*, océano de sabiduría y virtud Gloria a ti, *Kapisa* que iluminas los tres mundos.
2. Tú eres el mensajero del *Rāma*, posidor de fuerza sin igual Hijo de *Añjanā*, llamado el ‘Hijo del Viento’.
3. Gran héroe, poderoso como el rayo Ahuyentas los pensamientos negativos y congregas lo bueno.
4. De aura dorada y espléndidamente adornado Con enromes aretes y cabello rizado.
5. En tus manos sostienes el rayo y el estandarte Un cordón sagrado adorna tu hombro.
6. Eres el hijo de *Shiva* y la alegría de *Kesari* Tu gloria es reverenciada en todo el mundo
7. Eres el más sabio de los sabios, virtuoso e inteligente Siempre deseoso de cumplir la misión del *Rāma*.
8. Te deleitas escuchando las obras del Señor *Rāma*, *Sītā* y *Lakshmana* moran en tu corazón.
9. Asumiendo una diminuta forma apareciste ante *Sītā* y de forma sombrosa quemaste la ciudad de *Lankā*.
10. Adoptando una forma temible mataste a los demonios Completando así la misión del Señor *Rāma*.
11. Trajiste la hierba mágica y reviviste a *Lakshmana* Entonces el Señor *Rāma* te abrazó con júbilo.
12. El Señor de los *Raghus* te alabó inmensamente y dijo: «¡Hermano, me eres tan querido como mi *Bharata*!»
13. «¡Qué la serpiente de mil cabezas loe tu fama!» Diciendo esto, el Señor de *Lakshmi* te abrazó.

- 14 Sanakādika Brahmādi munisā,
Nārada, Shārada, sahita Ahisā.**
- 15 Yama Kubéra digapāla jahān té,
kabi kobida kahi saké kahānté.**
- 16 Tuma upakāra Sugrivahiñ kinhā
Rāma milāya rāja pada dinhā**
- 17 Tumharo mantra Vibhishana mānā
lankéshvara bhayé saba jaga jānā**
- 18 Juga sahasra jojana para bhānū
Lilyo tāhi madhura phala jānū**
- 19 Prabhu mudrikā méli mukha māhiñ
Jaladhi lānghi gaye acharaja nāhiñ**
- 20 Durgama kāja jagata ké jété
Sugama anugraha tumharé tété**
- 21 Rāma duāré tuma rakhavāré
Hota na āgyā binu paisaré**
- 22 Saba sukha lahai tumhāri sharanā
Tuma rakshaka kāhū ko dara nā**
- 23 Apana téja samharo āpai
Tinoñ loka hānka tén kāñpal**
- 24 Bhūta pisācha nikata nahiñ āvai
Mahābira jaba nāma sunāvai**
- 25 Nāsai roga haré saba pirā
Japata nirantara Hanumata birā**
- 26 Sañkata tén Hanumāna churāvai
mana krama bachana dhyāna jo lāvai**
- 27 Sabba para Rāma tapasvi rājā
tīnaké kāja sakala tuma sājā**
- 28 Ora manoratha jo ko-i lāvai
so-i amita jivana phala pāvai**
- 29 Chāroñ yuga paratāpa tumhārā
Hai parasiddha jagata ujyārā**
- 30 Sādhu santa ké tuma rakhāvaré
Asura nikandana Rāma dulāré**
- 31 Ashta siddhi no nidhi ké dātā
asa bara dinha Jānaki Mātā**
14. Ni el sabio *Sanaka*, ni *Brahmā*, ni los grandes santos
Ni *Nārada*, ni la diosa *Sarasvatī* o el rey de las serpientes
15. Ni Yama, ni Kubera, ni los guardianes del Universo
Ni eruditos ni poetas, nadie puede hacer justicia a tu gloria.
16. Hiciste un gran servicio al rey *Sugrīva*
Presentándole a *Rāma* le devolviste su reino.
17. Siguiendo tus consejos, *Vibhīshana* / Se convirtió
en el rey de *Lankā*, como todo el mundo sabe.
18. A pesar de que el sol está a miles de kilómetros de distancia
Te lo tragaste creyendo que era una dulce fruta.
19. Llevando el anillo del Señor *Rāma* en tu boca
No sorprende que cruzaras el océano de un solo salto.
20. Todas las tareas difíciles de este mundo
Se vuelven fácil con tu gracia.
21. Eres el guardián de la puerta de *Rāma*
Nadie puede entrar sin tu permiso.
22. Aquellos que se refugian en Ti, encuentran toda la felicidad
Aquellos a los que proteges, no conocen el miedo.
23. Sólo Tú puedes soportar tu propio esplendor
Los tres mundos se estremecen con tu grito.
24. Ni fantasmas ni malos espíritus se atreven a acercarse
Cuando te pronuncia tu nombre , Oh Gran Héroe.
25. Todas las enfermedades y sufrimientos desaparecen
Valeroso *Hanumān* repitiendo constantemente tu nombre.
26. Oh *Hanumān*, tú liberas de dificultades / A aquellos que
meditan en Ti en pensamiento, palabra y obra.
27. *Rāma*, el rey de los ascetas, reina sobre todas las cosas
Pero Tú llevas a cabo todas sus obras.
28. Aquel que llega a Ti con cualquier anhelo / Obtiene la
abundancia de los Cuatro Frutos de la Vida.
29. Tu gloria es aclamada en las cuatro edades
Tu perfección es conocida en todo el mundo.
30. Eres el protector de santos y sabios
Destructor de los demonios y querido de *Rāma*.
31. Dispensas los ocho poderes y los nueve tesoros
Merced al don que recibiste de la Madre *Janakī*.

**32 Rāma rasāyana tūmhare pāsā
sadā raho Raghupati ké dāsā**

**33 Tumhare bhajana Rāma ko pāvai
Janama janama ké dukha bisarāvai**

**34 Anta kāla Raghubara pura jā-i
Jahān janma Hari bhakta kahā-i**

**35 Aura devatā chitta na dhara-i
Hanumata sé-i sarva sukha kara-i**

**36 Sankata katai mitai saba pirā
Jo sumirai Hanumata bala birā**

**37 Jai Jai Jai Hanumāna Gosā-i
Kripā harahu gurudēva ki nā-i**

**38 Jo sata bāra pātha kara ko-i
chūtaḥi bandi mahā sukha hoe-i**

**39 Jo yaha padai Hanumāna Chālisā
hoya siddhi sākhi Gaurisā**

**40 Tulasi dāsa sadā hari chērā
Kijai nātha hridaya mahan dērā**

**Pavana tanaya saṅkata harana
Maṅgala mūrati rūpa
Rāma, Lakhana, Sītā, sahita
hridaya basahu sura bhūpa**

32. Tú posis el elixir de la devoción por *Rāma*
Y eres su eterno servidor.

33. Cantando tus alabanzas, uno encuentra al Señor *Rāma*
Y escapa a la infelicidad de innumerables encarnaciones.

34. Y en la muerte uno entra en la ciudad de *Rāma*
O renace como devoto de Dios.

35. No hace falta pensar en ninguna otra deidad
Adorándote a Ti, Oh *Hanumān*, uno obtiene toda la dicha.

36. Todas las aflicciones desaparecen y el sufrimiento es
eliminado / Al recordarte a Ti, *Hanumān*, poderoso héroe.

37. ¡Gloria, Gloria, Gloria a Ti Señor *Hanumān*!
Otórgame tu gracia, como *Gurú* mío.

38. Aquel que recita cien veces estos versos
Es liberado de las ataduras y obtiene la bienaventuranza .

39. Aquel que li este *Hanumān Chālisā*
triunfa, con el esposo de *Gaurī* (*Shiva*) como testigo.

40. *Tulsīdas*, por siempre servidor de *Hari* (Dios), dice:
«Oh Señor, haz de mi corazón tu morada».

Exhortación final

Hijo del Viento, destructor del sufrimiento
Personificación de las bendiciones
Junto a *Rāma*, *Sītā* y *Lakshmana*
Vive en mi corazón, ¡Oh rey de los Dioses!